

亜中然丁時報

FRANQUEO PAGADO... TARIFA REDUCIDA... DIRECTOR: T. MIDZUNO

発行所 亞中然丁時報社... 電話 (二三) 七〇五... 月刊料月額二圓五十仙

Director: T. MIDZUNO REDACCION: Uspallata 981 U. T. 23, 7081

國民日本歴史 高橋俊 乘

(120)

獨軍の敵艦船艇攻撃大戦果

兵員満載の二萬噸級米船撃沈

ストロクホルム十二日發伯林よりのラヂオ放送によれば、獨軍司令部は去る十日發表の北佛の聯合軍反撃作戦の戦果にその後判明せる戦果を追加したの如く發表した

敵輸送船上の兵數千木ツ葉微塵

ストロクホルム十二日發伯林海軍快速艇隊は敵の輸送船にデオ放送によれば、カールンタよりのラヂオ放送によれば、獨軍司令部は去る十日發表の戦果にその後判明せる戦果を追加したの如く發表した

カン地島の獨軍企圖失敗

猛反撃の獨軍戦線壓縮

ストロクホルム十二日發伯林海軍快速艇隊は敵の輸送船にデオ放送によれば、カールンタよりのラヂオ放送によれば、獨軍司令部は去る十日發表の戦果にその後判明せる戦果を追加したの如く發表した

敵戦車五十四台撃破

ストロクホルム十二日發伯林海軍快速艇隊は敵の輸送船にデオ放送によれば、カールンタよりのラヂオ放送によれば、獨軍司令部は去る十日發表の戦果にその後判明せる戦果を追加したの如く發表した

ビセンブール陥落迫る

我軍市街に突入の態勢

【印度前線にて】報道班員十三日、間断なきわが軍の猛攻はビセンブールに占領するに至つたが、東方から猛攻するわが部隊は北西方に追進して敵の重砲兵陣地を完全に覆滅し

ニューギニヤ、トラツク

兩島來襲敵機撃墜

【東京十三日】太平洋前線基地からの報道によれば、十日前、ニューギニヤ島とトラツク島に敵機が來襲したが、わが部隊はこれを撃墜し、又十日夜と十一日午前の二回に亘つて敵機はトラツク島に來襲したが、わが部隊はこれを撃墜した

重慶軍怒江を渡河

出撃の都度大敗退

【怒江前線にて】報道班員十三日、出撃しては多大の損害を蒙り、敵軍は引退し、我軍は追進して、五月五日から怒江を渡河して出撃し、敵軍は追退され、五月五日から怒江を渡河して出撃し、敵軍は追退され、五月五日から怒江を渡河して出撃し、敵軍は追退され

我造船能力大飛躍

豫定以上の好成績を示す

【東京十三日】わが國の造船統制委員会長の聲明によれば、わが國の造船能力は豫定以上の好成績を示す、五月五日から怒江を渡河して出撃し、敵軍は追退され、五月五日から怒江を渡河して出撃し、敵軍は追退され

北佛岸視察

チャーチル

【北佛岸視察】チャーチルは北佛岸視察を終り、北佛岸視察を終り、北佛岸視察を終り、北佛岸視察を終り

UN EXTRACTO DEL LIBRO "GENJI MONOGATARI"

La novela de Murasaki Shikibu, dama de honor de la Corte Imperial de Kioto, titulada "Genji Monogatari" o Romance del Príncipe Genji, considerada como joya literaria del Japon clásico...

Extractamos a continuación algunos párrafos que el crítico inglés W. G. Aston recomienda para apreciar el estilo y el encanto de la obra de la celebrada escritora:

"Una noche, la triste lluvia no cesó de caer. El palacio volvió casi desierto y la habitación de Genji pareció más tranquila que de costumbre. Sentados cerca de una lámpara, los dos se pusieron a examinar libros y papeles. De un cajón de su escritorio extrajo el príncipe unas cartas, despertando con ello la curiosidad de su amigo y escudero Tó-no-Chújo.

Puedo mostraros algunas — dijo Genji —; en cuanto otras...

—Son precisamente éstas las que me interesan. Las cartas corrientes, recibidas a diario, se parecen siempre. Las vuestras no deben diferenciarse apenas de las mías. Las que quiero ver son esas cartas apasionadas, escritas en un momento de despecho, aquellas que sobrentendían una confesión, las escritas en el crepúsculo...

Insistió mucho. Genji le permitió explorar sus gavetas.

Después de haber hojeado algunas, To-no-Chujo exclamó: ¡Qué extraña diversidad!

Se entretuvo en descifrar las firmas y acertó una o dos veces; se equivocaba a menudo en las más. Genji, a quien su aire perplejo divertía, hablaba poco y acertó a confundirle. Al fin recuperó sus cartas, diciendo:

—Pero vos también tendréis, sin duda, una valiosa colección. Mostradme las vuestras y mi mesa se abrirá de mejor grado a vuestros deseos.

—No poseo ninguna que pueda sorprender — respondió To no Chūjo. — Por lo menos, he descubierto que no existe ninguna mujer de la que pueda decirse: he aquí la perfección: es Ella. Mucha cultivan el arte superficial de una buena caligrafía o, si es necesario, de una justa contestación; pocas resultarían victoriosas en otra prueba. Sus espíritus se absorben enteramente en la admiración de su propio talento. Denigrando a sus rivales nos producen una impresión desagradable en extremo; otras se refugian en la adoración de familiares demasiado condescendientes. Desde su infancia, transcurrida entre ventanas cerradas con persianas, el mundo no puede descubrir de ellas otra cosa distinta de su modo de sobresalir en el arte de agradar. Esto, a veces, es para nuestra curiosidad, un incentivo. La dama es graciosa y bella y jamás se la amonestan rudamente. Copiando a un modelo y dedicándose a su cuidado, aprende quizá a ser maestra en un arte secundario y efímero. Sus amigos callan sus defectos y exageran sus buenas cualidades. No podemos fiarnos de tales alabanzas sin exponernos a juicios del todo erróneos. Pero cuando queremos probar sus aseveraciones, nos venen invariablemente...

Advertisement for Bayer Aspirin (Confianza) featuring an image of a woman holding a bird and the text 'Prefiera CAFIASPIRINA EL PRODUCTO DE CONFIANZA'.

ンリピスアイフカ

コスキン療養所月報(五月)

▲患者動向
四月末在者 男子 二名 財政問題等あり。在亞、頂、諸官廳への各種手帳、其他
女子 九名 同病唯一の療養所として、法律事務一切の御相談に應ず
計 五月末現在 男子 一名 病癒し退所し、一月も退
女子 二名 病癒し退所し、一月も退
計 五月末現在 男子 二名 財政問題等あり。在亞、頂、諸官廳への各種手帳、其他
女子 九名 同病唯一の療養所として、法律事務一切の御相談に應ず

▲金品寄贈者芳名(略敬稱)
▲山本安頓 服部定雄 九名ありまして、上記の如く
▲中會根普平 山田次 患者に對し金品寄贈致されま
▲新屋敷昇 患者に對し金品寄贈致されま
▲山本安頓 服部定雄 九名ありまして、上記の如く
▲中會根普平 山田次 患者に對し金品寄贈致されま
▲新屋敷昇 患者に對し金品寄贈致されま

▲訪問見舞 十九名
▲被診者 一名、回数二回
▲被診者 一名、回数二回
▲被診者 一名、回数二回

▲治療所は數年來漸次改善を加へまして、近頃は療養所としての體裁を具備する程になりました。肺患は不治の病氣だといふ觀念は舊式でありまして初期の間に治療よろしきを得れば必ず治癒するのであります。肺病の治療方法は消極的でありまして、先づ調病精神を確立して心を安靜に候ち適當な食生活を攝り、清潔な空氣を吸ふこと、日光浴を空すること等がありまして、この點コスキンは高麗地帯にありまして、風光明媚、肺療養所として適當なコンディションにありまして、加はるに「醫は仁術なり」といふ、高潔の士「博士が奉仕的診療に從事して下さることは吾々感謝に堪へない次第です。

法律事務所

訴訟、物件買賣、一般契約事務、諸官廳への各種手帳、其他法律事務一切の御相談に應ず
田上二丸
ウルグアイ街七三番
地四階 電話四一五五八

醬油取次

プエノスの邦人製造の醬油及び味噌取次販賣致します
コリエンテス街一七四四
西郷

開業廣告

今回左記にクエジョ工場を開き染洗業者各位の御用命に應ずることになりました。左記に如何卒御引立を願ひます
仕事入念大勉強、電話で御一報次第毎日集配に参上致します
クエジョ工場
フンカル街二四三二
電話四一四一七

山本實雄

市内エンブレ・リオス
九七三番地 (二階)
電話二二〇五二

製造販賣

◎改裝線香(安價にして効力保證)
◎芳香線香(金兼兼用)
◎佛用線香(金兼兼用)
地方代金引換小包送料及び手数料一箱四角七角
バルカセ一四七
電話三三三三

片山良平

當國大統領提議のカタルカ、フリオ・オ・ハルネグエス氏に對し本會は篤志諸氏の贈金と本會の名を以て當局に寄附致す可き去る第三回役員會において決議しました。御旨御賛同の上何分の應募を御願致します
右本會受付締切は六月末日
六月一日

だるま饅頭

其他がまぼこ、すし等を特に念入ておいしく調理致します
念入ておいしく調理致します
念入ておいしく調理致します

だるま亭

ポリーベル街一五五六
電話二二〇九二

移轉通知

今回診察所左記に移轉致しましたから御通知申し上げます
向診察時間 毎日午後二時一六時まで
市内Vicos街三〇五三番地
カレドニョ街三〇番台、ムーエス街三三三
ドクトル 佐藤謙一
電話七〇七二六

時局がら労働者の傷害保険と窓ガラスの保険をつけられたし
鈴木驥一郎
市内ウスバリア街五七七
私宅 電話二六四七三七

CAFE JAPONES K. UOHINO
LAS HERAS 667 TUCUMAN
カフエー
ハポネス
内野喜吉
ツクマン市

LA SIN RIVAL
Calle España 280 Avellaneda
高等洋服店
上着服地を以て御氣に召すやう調製致します
日本人諸賢から永年信用得て居ります
アベリヤネグ市場前

Corporación Médica "SUIPACHA"
ラボラトリオ在り
X 光線科
デアテルミー
診察時間 午前九時—十二時
午後三時—八時
日曜祭日は午前九時より十二時まで

Dr. ERNESTO T. FRERS
Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos
Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán
耳鼻咽喉科専門
獨逸病院耳鼻科々長
ドクトル フレルス
診察時間 午後二時より五時迄
(土曜日を除く)
スイパチャ街六七〇
電話三五一一三二〇

CINE Astoria
Suipacha 482 U. T. 35-0158
獨逸映画上映
ウイフ社提供目上映中
▲毎日十二時半より二十四時まで連続映演
▲入場料 一圓

Dr. A. GODEL
MEDICO CIRUJANO
Jefe de Clinica de la Facultad
Bmè. MITRE 1676 1er. Piso
淋病—根治療法
梅毒—六〇六九一四
婦人病 心臓 胃腸
肺 腎臟 神経系統
X光線デアテルミー
血液検査
診察日 自午前八時至九時
自午後四時至八時
日曜、祭日午前中

代理業
Representaciones y Comisiones
S. FUJII
藤井精四郎
Jalle Santa Rosa 40 - U. T. 98095
Córdoba
銀行 船務 船務
御乗船下船の便し
御立寄願ひます
昭 和 館
電話二二一五二〇

齋藤染色工場
アベリヤネグ市場カラ街一四一七
電話二二七七一五

KEROFIX
Talleres: CHARGAS 4511
Unión Telefónica 71-9998
獨逸人の店
金助め致します
製作取替
修理、取付交換
引受致します
當方はカーサ
・ボルカン以
來御馴染の獨
逸人で日本人
間に數多の顧
客を有し仕事
は入念、迅速

Dr. Franz Robbers
Jefe de Clinica Médica del Hospital Alemán
CHARGAS 929
2.º piso
U. T. (31) 9792
獨逸病院内科部長
ドクトル
ローベルス
診察時間 午後三時より五時迄
(土曜日を除く)
チヤルカス街二九二(二階)

鯛みごん
上品な味、栄養に富み、高貴な加工品として知られ
殊に子供の食糧に宜はれます
◆其他小魚類の煮干し、干貝等
◆銀座組合花井組合及び西坂商店にありましてから
御求め下さい
マル・デル・フアラ市
梶原

ラ・ムスネ
Suipacha 359 U. T. 35-2565
万年筆
パイロット 十五歳以上
バイカー 四十五歳以上
學生用 三歳以上
日西大辭典
フアン・カルボサ著 二十五歳
御贈答用品
取揃て御座居ます

カフエ
有松 君子
久松 純雄
竹ノ内 武義
加藤 吉隆
Taller Mecánico
de G. GONZALEZ
フランチャ機カデラの修繕其他
San José 220 U. T. 38-5923

アリス
デフエンサ街七七一
電話(三三)四三三八
時計販賣
並びに修繕
東京堂時計店
エンブレ・リオ街五四一
電話三八一五六一七

Biarritz
SASTRERIA FINA
仕立入念、服地上等、格安
店主自身御對致します
コリエンテス街四一三
電話三三三三〇三

EUSEBIO MIRANDA
TALLERES
CORRIENTES 5802
Esq. J. B. Justo
U. T. 54 - 2390
カルデラ大小型各種販賣
修繕及び製造販賣特別大勉強
日本人には特に親切丁寧仕事入念に致して居ります

TALLER MECANICO
de Angel RODRIGUEZ
PERÚ 710
U. T. 34-1192
Particular U. T. 34-8587
新型經濟的
カルデラ
ケマドール
の製作販賣
フランチャ機並びにセント
フーガ製作 販賣致します

FRANCISCO SANTERO
Ex mecánico de la Cia. Hoffman
CONSTITUCION 8229
U. T. 45 - 0294
フランシスコ
サンテロ

各種中等學校、専門職業學校、大學修業者へ學資の補助並に教科書参考書の貸與を致します
希望者は左記へ
社團 獎學會
法人
デフエンサ街 五一〇
電話 三四一八二六